

Şoriceii familiei Robinson

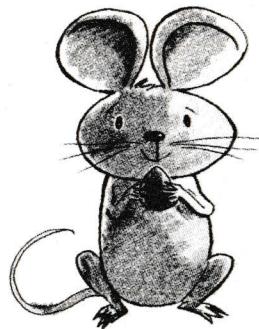
În seria de autor Dick King-Smith,
la Editura Nemi au mai apărut:

Sofia și melcul ei

Sofia și pisica ei

Babe, povestea porcului ciobănesc

Ariciul confuz



Dick King-Smith

Ilustrații de Ben Cort

Traducere din limba engleză de Cristina Nan

nemi

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
KING-SMITH, DICK

Şoriceii familiei Robinson / Dick King-Smith;
trad. din lb. engleză: Cristina Nan; il.: Ben Cort. -
Bucureşti: Nemira Publishing House, 2019
ISBN 978-606-43-0293-9

I. Nan, Cristina (trad.)
II. Cort, Ben (il.)

821.111

Dick King-Smith
THE MOUSE FAMILY ROBINSON
Copyright © Fox Busters Ltd, 2007
Illustrations copyright © Ben Cort, 2007
Cover illustrations copyright © Chris Riddell, 2003

First published in Great Britain
in the English Language by Penguin Children's, 2003.

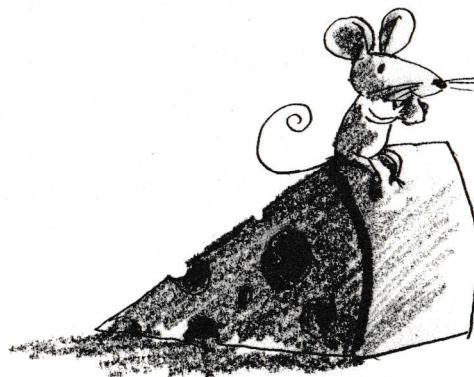
© Nemira, 2019

Redactor: Irina CERCHIA
Tehnoredactor: Alexandru CSUKOR
Lector: Oana IONAȘCU

ISBN 978-606-43-0293-9



Capitolul unu



John Robinson și domnul Brown erau vecini.
Locuiau amândoi sub podeaua bucătăriei,
fiindcă John Robinson și domnul Brown erau
șoareci de casă.

John era un șoarece Tânăr. Își respecta vecinul,
care era foarte în vîrstă, și mereu i se adresa cu
„domnul Brown”. John știa că acum domnul

Brown locuiește singur, deoarece soția lui fusese mâncată de pisică.

Într-o seară, Tânără soție a lui John, pe nume Janet, l-a anunțat că va deveni tată. Janet tocmai rupea bucătele de ziar ca să facă un cuib confortabil.

- Doamne! a exclamat John. Adică vei avea un șoricei?

- Șoricei, l-a corectat Janet.

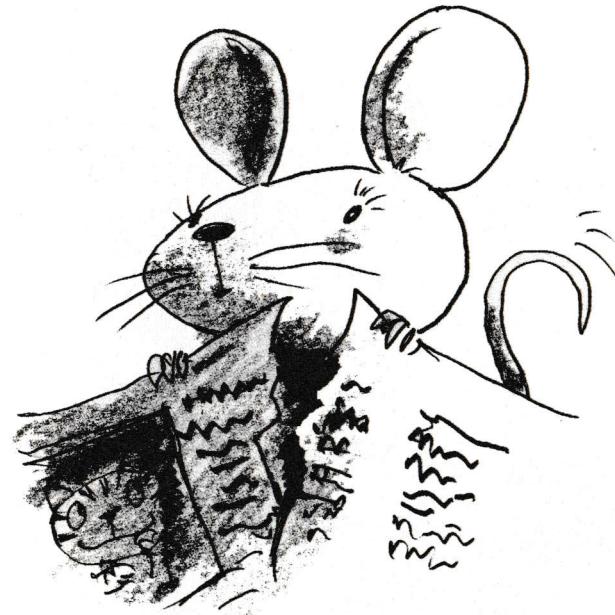
De fapt, s-a cam îngrășat în ultima vreme, dacă stau să mă gândesc, și-a zis John în sinea lui.

- Când? a întrebat-o el.

- Foarte curând.

- Doamne! Câtă?

- De unde să știu eu, prostuțule? i-a răspuns Janet. Și-acum șterge-o și lasă-mă să-mi văd de treabă!

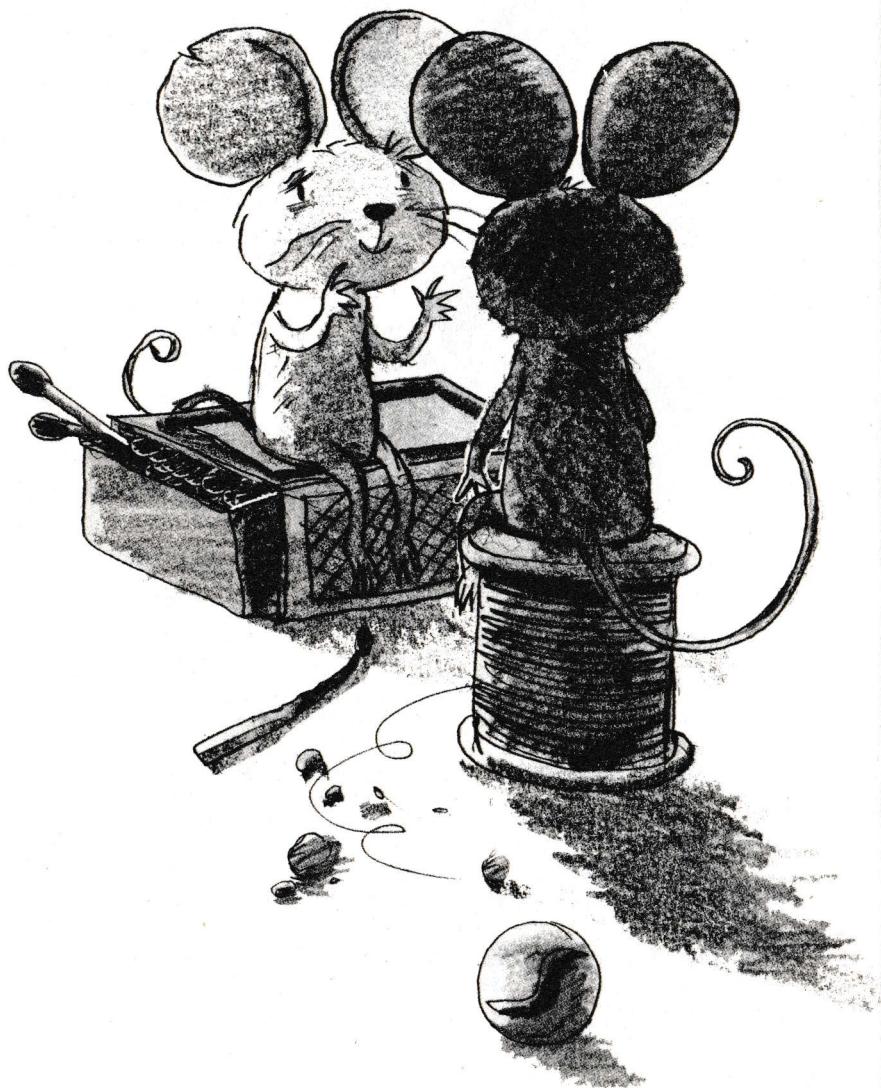


John a luat-o la goană pe sub podeaua bucătăriei și s-a întâlnit cu vecinul care se întorcea acasă.

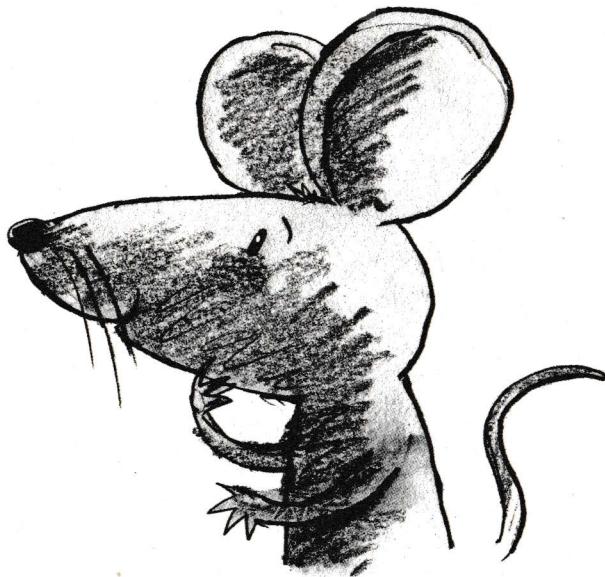
- Bună seara, domnule Brown! l-a salutat el.

- Seara bună, John! a răspuns domnul Brown.

Ce mai faci?



- Minunat! a zis John. În curând o să fiu tată.
- Vei fi tată pentru prima dată, nu-i aşa?
- Da. Presupun că dumneavastră ați avut mulți copii, nu, domnule Brown?
- Zeci de copii. Atât de mulți, încât am și uitat cum îi cheamă. Eu și răposata mea soție ne băzam foarte mult pe alfabet.
- Pe alfabet? s-a mirat John.
- Da. Începeți cu litera A - de pildă, Adam sau Alice - și continuați până ajungeți la Z.Și astfel veți găsi o mulțime de nume.
- Vreți să spuneți că dumneavastră ați avut treizeci și unu de șoricei, domnule Brown?
- Saptezeci și opt, de fapt, John. Am trecut de câteva ori prin alfabet.
- Doamne! a exclamat John.



- Cel mai greu e de găsit nume cu literele „x“ și „z“, i-a explicat domnul Brown, dar ne-am descurcat. De ce nu încerci și tu același truc?

- Da, da, aşa voi face, l-a asigurat John. Bună idee! Mulțumesc, domnule Brown!

Tânărul şoarece și vecinul său mai în vîrstă au mai stat puțin de vorbă, în special despre

mâncare. După cum bine ştiau amândoi, un cuib sub podeaua bucătăriei este cel mai bun adăpost pentru o familie de şoareci. Uriașilor acelora neîndemnătici numiți oameni mereu le scăpau firimituri pe podea, iar dacă un şoarece era suficient de curajos, în cămară se găseau alimente delicioase.

Discuția despre mâncare i-a stârnit foamea lui John, aşa că după ceva vreme a zis:

- Vă rog să mă scuzați, domnule Brown! Eu ar cam trebui să plec.

- Desigur, John, i-a răspuns vecinul. Mă bucură enorm veștile bune pe care mi le-ai dat. Te rog să-i transmiți salutările mele soției tale.

- Aşă voi face, l-a asigurat John. Mulțumesc!

Bietul bătrân! și-a zis el în gând, amintindu-și ce pățise doamna Brown.